

Le Storie Napoleoniche

a cura del Museo Medagliere dell'Europa Napoleonica

Numero 69 – 27 Luglio 2024

medaglierenapoleonico@gmail.com

www.medaglierenapoleonico.com

La corrispondenza di Blue Napoleon

STUDIO SULLA PRIMA ACCETTAZIONE DELL'IMMAGINE DI NAPOLEONE IN CINA (1816-1911)

Di ZUO ShengHui
(Master of Arts), Beijing Foreign Studies University

Inoltre, la maggior parte di questi viaggiatori aveva letto libri come Ying Huan Zhi Liao prima di recarsi all'estero e, dopo essere andati all'estero, confermavano o rivedevano più spesso ciò che era scritto nei libri in base a ciò che avevano visto e sentito, e non avevano interesse a imitare e imparare dal sistema politico occidentale. Quando registravano Napoleone, lo consideravano o un famoso simbolo intellettuale, o un leader egemonico della generazione come l'imperatore di Qin e l'imperatore di Han; a parte il fatto che rifletteva i suoi successi bellici e la sua fama, la loro

comprensione dell'immagine di Napoleone non si discostava dalle caratteristiche militariste di Wei Yuan e altri. Non erano solo un bagaglio materiale che portavano con sé quando "guardavano" l'Occidente, ma anche uno strumento culturale per leggere e comprendere l'Occidente. Questi viaggiatori "non erano solo i costruttori e i sostenitori dell'immaginario collettivo della società, ma anche, in una certa misura, sottoposti ai vincoli dell'immaginario collettivo, e quindi le immagini dei Paesi stranieri nei loro scritti diventavano anche le proiezioni dell'immaginario collettivo". ~

L'introduzione dettagliata di Napoleone in "Riordinare la Francia" di Wang Tao ha fatto sì che la gente superasse lo stereotipo di lunga data di Napoleone come artista marziale e ha portato a un'immagine più completa e chiara di Napoleone. La critica di Wang Tao al militarismo di Napoleone, pur affermando i suoi importanti contributi al sistema politico, fu probabilmente influenzata dalle opinioni di Wei Yuan e Xu Jishe, ma ebbe anche molto a che fare con la sua personale inclinazione politica. Wang Tao fu uno dei primi pensatori riformisti che sostennero l'abolizione dell'autocrazia feudale e l'istituzione di un sistema monarchico costituzionale di "condivisione degli affari politici con il popolo e governo del mondo". A giudicare dalle espressioni contenute in molti dei suoi saggi politici, Wang Tao era contrario al sistema democratico repubblicano instaurato in Francia, ritenendo che in un Paese democratico "ci sono molte variazioni nel sistema giuridico, ed è difficile concentrarsi sulla stessa cosa, e in ultima analisi, non è privo di inconvenienti". Quando discuteva le sue opinioni sulla guerra, era anche piuttosto critico nei confronti dei governanti militaristi di tipo napoleonico.

Tuttavia, la comprensione di Napoleone da parte di Wang Tao non si limitava più alle opere di Wei Xu e di altri, grazie ai suoi riferimenti ad alcuni materiali giapponesi. Poiché all'epoca la Francia possedeva il codice giuridico più completo d'Europa, durante la Restaurazione Meiji furono tradotti numerosi libri giuridici francesi, tra cui il Progetto di Codice Civile e il Progetto di Codice Penale, compilati sulla base del Codice Napoleonico. In questo contesto, gli scritti giapponesi prestarono maggiore attenzione alle conquiste politiche di Napoleone quando lo presentarono, e questo influenzò Wang Tao.

Nelle Città invisibili, Calvino ha detto: "Non è la voce che controlla la storia, ma l'orecchio".

Indipendentemente dal tipo di immagine di Napoleone portata da Morrison o da Kuo Shihli, essa doveva comunque essere accettata e interpretata da Wei Yuan e da altri per continuare a diffondersi nei circoli intellettuali cinesi. La coscienza soggettiva di questi interpreti non poteva non influenzare la formazione dell'immagine di Napoleone. In questo processo, i primi scrittori

napoleonici della tarda dinastia Qing hanno dominato l'accettazione dell'immagine di Napoleone con i loro concetti e la loro comprensione occidentali, rendendola per un lungo periodo un simbolo intellettuale strettamente legato alle arti marziali. Tuttavia, negli scritti di Wang Tao, l'immagine di Napoleone con lo spirito del cambiamento democratico è già emersa e l'immagine di Napoleone può solo essere trasformata in un'immagine importante. Tuttavia, nella scrittura di Wang Tao, l'immagine di Napoleone con lo spirito del cambiamento democratico stava già emergendo.

CAPITOLO 3: LA MOLTEPLICE ACCETTAZIONE DI NAPOLEONE DA PARTE DELLA CLASSE INTELLETTUALE E DELLA SOCIETÀ IN GENERALE NELLA TARDA DINASTIA QING

L'introduzione di Guo Shili a Napoleone, citata e interpretata da Wei Yuan e altri, determinò la comprensione e l'immaginazione di Napoleone nei primi circoli intellettuali della tarda dinastia Qing. Dopo la "Riformulazione dello Zhiliao francese" di Wang Daoyuan e la traduzione della "Nuova storia della Thailandia e dell'Occidente" di Timothy Lee e altri, si cominciò ad avere una certa comprensione di alcuni sistemi democratici e della loro influenza durante il regno di Napoleone, e un'immagine più chiara di Napoleone apparve davanti agli intellettuali della tarda dinastia Qing.

Nel successivo Movimento di Restaurazione e Riforma, per salvare il Paese, gli intellettuali cinesi iniziarono a prestare attenzione e a studiare il sistema politico occidentale, e l'immagine di Napoleone con lo spirito della democrazia e del cambiamento iniziò a comparire frequentemente nelle traduzioni, nelle biografie e nei commenti degli intellettuali.

3 . 1 L'IMMAGINE DI NAPOLEONE NELLE OPERE TARDO-POLITICHE

Il libro di Wang Tow Riordino della Francia Zhiliao (重订法国志略) introduceva sistematicamente il sistema politico della Francia, mostrando alcuni dei punti di vista e delle visioni dell'autore sul sistema democratico occidentale.

La Ricomposizione della strategia francese di Wang Tao introduceva sistematicamente il sistema politico francese, che mostrava alcuni dei punti di vista e delle visioni dell'autore sul sistema democratico occidentale, mentre La nuova storia della Thailandia, tradotta nel 1895 dai missionari inglesi Timothy Lee e Cai Erkang, portava ulteriormente questa tendenza agli intellettuali interessati al cambiamento. Il libro inizia con una valutazione di Napoleone molto simile a quella di Wang Tao.

Il libro inizia con una valutazione di Napoleone simile a quella di Wang Tao, sostenendo che il militarismo di Napoleone ha reso la Francia "la più debole ed esausta d'Europa - una nazione impotente.

Alla fine del Capitolo 2, c'è una sezione separata sul "Rapporto tra Napoleone e la situazione attuale", che sottolinea chiaramente l'influenza di Napoleone sull'Europa in termini di sistema politico.

"Napoleone è morto, tutte le cose sono fallite, ma le buone leggi di elevazione del popolo e di pacificazione del popolo sono state stabilite e questa legge di Napoleone fu benefica per l'Europa". Questo libro ebbe una grande influenza a quel tempo, e divenne un libro di testo per l'illuminazione dei riformisti, e la sua introduzione di Napoleone diede anche a molti riformatori una nuova comprensione di Napoleone, facendoli iniziare a capire la stretta connessione tra Napoleone e la Rivoluzione francese, nonché l'importanza del suo sistema politico per l'Europa.

Cominciarono a rendersi conto dello stretto legame tra Napoleone e la Rivoluzione francese, nonché dell'importante influenza del suo sistema politico sull'Europa. Così, nei dieci anni successivi alla guerra sino-giapponese e alla fine della dinastia Qing, Napoleone apparve spesso in tutti i tipi di sermoni e discussioni politiche e guadagnò molta popolarità nel contesto dell'agitazione per il cambiamento della legge e della rivoluzione.

Continua...